

Reference #
參考編號：香港現場演出及制作行業協會有限公司 (“香港演制協會”)
Hong Kong Live Performance and Production Industry Association Limited ("HKLPPIA")申請表格 - 個人會友
Application Form - Individual Associate Member

Basic Information 基本資料

Applicant's Name 申請人名稱：		(中文)	(English)	Picture 照片
Date of Birth 出生日期：	Hong Kong Identity Card No. (English Initial + First 4 number) 香港身分證號碼 (英文字頭+頭4位元數字)：			
Contact Tel. 聯絡電話：	Email Address 電郵地址：			
Corresponding Address 通訊住址：				
Name of Company / Contractor Last Worked With 最近所屬公司 / 合作判頭之名字：		Position / Role 職位 / 工種：		Tel. of Company / Contractor 公司 / 判頭之電話：
Business Nature (please choose only ONE; details can be referred to Exhibit 1) 所屬行業性質 (只可選一項, 詳情可參考附件一)	<input type="checkbox"/> Organization - Planning & Operation 主辦、統籌及營運		<input type="checkbox"/> Production & Creative 製作及創意	<input type="checkbox"/> Technical Production (Engineering & Equipment) 演出工程、設備及技術支援
	<input type="checkbox"/> Music, Band & Chorus 音樂、樂隊及和音		<input type="checkbox"/> Choreography & Dance Performance 編舞及舞蹈演出	<input type="checkbox"/> Others (please specify) 其他 (請注明)：

Please list 1-2 HK concert(s) that you (or your company) participated in the past 3 years 請列出1-2個閣下於過去3年內曾參與過的香港演唱會

Performance Date 演出日期	Concert Name 演唱會名稱	Venue 舉辦場地	Role 工作崗位	Organization Served 所服務之機構/單位
1.				
2.				

Application Procedure & Referrer Info

Please enclose the following materials to facilitate immediate processing of your application: 請將以下材料一併遞交, 以便本會及時處理閣下的人會申請: > the completed application form 填妥的申請表格 > information of a referrer 推薦人資料 > Joining Fee 入會費: Free (免費) > Membership Fee (from now until 31 Dec 2021)	Remark 備註: > Individual Associate Member must hold a valid Hong Kong ID card 個人會友必須持有有效香港身分證 > HKLPPIA has the absolute discretion to approve or deny any membership application 本會保留批准或拒絕任何會員(會友)申請的絕對權利 > All Members are required to pay their annual membership dues on time 會員(會友)需按時繳納屆時適用的年度會費 > Associate Members may attend HKLPPIA's events 會友可參加本會舉辦的活動 > Please refer to website for details 詳情請參閱本會網站	Name of Referrer (HKLPPIA's Company Member / Executive Committee Member) 推薦人名字 (本會之公司會員 / 理事) :
		Contact Tel. / Membership No. of Referrer 推薦人之電話號碼 / 會員號碼:

Declaration 聲明

I hereby apply to join HKLPPIA as an individual associate member and confirm that: a) I agree to abide by the rules and regulations of HKLPPIA, which are subject to change from time to time; b) I have read and have no objection to the "Information Collection Statement"; and c. the information supplied may be included in any HKLPPIA publications or communications. 本人同意申請加入香港演制協會成為會友, 並確定: a) 願意遵守香港演制協會不時制定及更新的規則及條文、 b) 已詳閱及同意《資料收集說明》、 c) 亦同意所提供的資料, 可用於香港演制協會出版的刊物及其他通訊。	Applicant Signature 申請人簽署:
	Date 日期:

Information Collection Statement 資料

Purpose of Data Collection Personal data collected in this form will be used for the HKLPPIA's membership services, including but not limited to: 1) processing of membership applications; 2) listing on the HKLPPIA's online Membership Directory for communication between HKLPPIA and its members, safeguarding members' rights in HKLPPIA and elections; and 3) compiling statistical data and research. Providing personal data in this application form is voluntary. However, failure to supply certain information may result in HKLPPIA being unable to process membership applications. HKLPPIA will not sell or distribute personal data collected to any third party. Access to Data A Member (or Associate Member) may, at any time, request to access and update the information provided by writing to HKLPPIA's secretariat.	資料收集目的 申請表內所提供的個人資料, 將用作提供會員服務, 包括但不只限於以下用途: 1) 辦理入會申請; 2) 編制網上會員(會友)名錄、聯絡會員(會友)、維護會員(會友)於本會及選舉之權益; 以及 3) 統計及研究。 申請表內提供的個人資料是自願性質, 如部份資料未能提供, 可能導致本會不能辦理此人會申請。本會不會將收集所得的個人資料銷售或轉移給協力廠商。 資料查閱 會員(或會友)有權隨時以書面通知本會秘書處查閱及更新所提供的資料。
--	---

For office use only 本會專用

Qualification Eligibility 申請人是否符合申請資格:	是 (Yes) / 否 (No)	Membership No. 會員編號:	Person In Charge 負責人姓名:	Signature 簽名:
Remarks 備註:	Effective Date 生效日期:			

Hong Kong Live Performance and Production Industry Association Limited 香港現場演出及制作行業協會有限公司
Flat B (Re:Rm05), 2/F, Cheung Kong Factory Building, No. 6 Cheung Yee St., Cheung Sha Wan, Hong Kong SAR 香港九龍長沙灣長義街6號長江工廠大廈二樓B座 (註:05室)
Limited by guarantee with no share capital 有限保證公司

Tel 電話: (852) 3584 7880

Email 電郵: hklppia@gmail.com

Website 網站: www.hklppia.hk

Exhibit 1: Business Nature Description**附件一：行業性質之分類**

Business Nature 行業性質	Related Job Unit, Position or Role (Examples below are non-exhaustive; full-time staff of companies that specifically provide the following services may also be included)	相關工作單位、崗位元或內容 (以下僅為部分例子，另外包括專門提供以下服務的公司之全職運營及後勤人員)
Organization、Planning & Operation 主辦、統籌及營運	promotor, concert/show department of record company, concert investment company, producer, project manager	主辦單位、唱片公司主辦部門、演唱會投資機構、監制、項目經理
Production & Creative 製作及創意	director, stage manager, floor manager, stage support and management staff, script writer, makeup artist, hair stylist, stylist, wardrobe stylist, videographer	導演、舞台支援及管理人員、劇本人員、場務、化妝師、髮型師、造型師、服裝師、攝錄人員
Technical Production (Engineering & Equipment) 演出工程、設備及技術支援	technical director, engineering director, technical coordinator, operator, construction staff, lighting, sound, rigging, special effects, stage, machinery, musical instrument	技術總監、工程總監、技術執行人員、技術支援人員、操作員、施工人員、燈光、音響、吊點、特效、舞台、機械、樂器
Music, Band & Chorus 音樂、樂隊及和音	music director, musician, chorus	音樂總監、樂手、和音
Choreography & Dance Performance 編舞及舞蹈演出	choreographer and dancer	編舞者、舞蹈員
Others 其他	public relations company, sponsor, ticket company	公關公司、贊助商、票務公司